
THE EMPLOYMENT AND INCOME ASSISTANCE
ACT
(C.C.S.M. c. E98)

**Employment and Income Assistance
Regulation, amendment**

Regulation 137/2012
Registered November 13, 2012

Manitoba Regulation 404/88 R amended

1 The *Employment and Income Assistance Regulation, Manitoba Regulation 404/88 R*, is amended by this regulation.

2 The following is added before Schedule A:

Outstanding warrant — recipient or dependant

16(1) Upon becoming aware of an unexecuted warrant for the arrest of an adult recipient or any of his or her adult dependants in respect of a prescribed offence, the director must send notice of the warrant to the recipient at the address most recently reported to the director by the recipient.

Obligation of recipient

16(2) A recipient to whom a notice is sent under subsection (1) has an obligation to satisfy the director, within 60 days of the day on which the notice was sent, that

(a) the warrant has been executed; or

LOI SUR L'AIDE À L'EMPLOI ET AU REVENU
(c. E98 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement sur l'aide
à l'emploi et au revenu**

Règlement 137/2012
Date d'enregistrement : le 13 novembre 2012

Modification du R.M. 404/88 R

1 Le présent règlement modifie le *Règlement sur l'aide à l'emploi et au revenu, R.M. 404/88 R*.

2 Il est ajouté, avant l'annexe A, ce qui suit :

**Bénéficiaire ou personne à charge faisant l'objet
d'un mandat non exécuté**

16(1) Dès qu'il apprend qu'un bénéficiaire majeur ou l'une de ses personnes à charge majeures fait l'objet d'un mandat d'arrestation non exécuté, délivré à l'égard d'une infraction prescrite, le directeur envoie au bénéficiaire, à la dernière adresse que ce dernier lui a indiquée, un avis écrit lui faisant connaître l'existence du mandat.

Obligation du bénéficiaire

16(2) Dans les 60 jours suivant l'envoi de l'avis, le bénéficiaire est tenu de démontrer au directeur :

a) soit que le mandat a été exécuté;

(b) the warrant cannot be executed because the person who is the subject of the warrant is in a hospital or a crisis intervention facility.

Recipient with no dependants

16(3) Subject to subsections (6) and (7), if a recipient who has no dependants is sent a notice under subsection (1) and fails to meet the obligation under subsection (2) the director must

(a) discontinue the recipient's income assistance or general assistance; and

(b) deny any subsequent application for income assistance or general assistance until the recipient satisfies the director that the warrant has been executed.

Recipient with dependants

16(4) Subject to subsections (5) to (7), if a recipient who has one or more dependants is sent a notice under subsection (1) and fails to meet the obligation under subsection (2) the director must, until the recipient satisfies the director that the warrant has been executed,

(a) suspend assistance payable under the following provisions for the person who is the subject of the warrant:

- (i) subsection 6(2) (special diet),
- (ii) section 5 of Schedule A (special needs),
- (iii) section 12 of Schedule A (volunteer activities); and

(b) reduce the income assistance or general assistance payable to the recipient by \$160 per month.

b) soit qu'il ne peut l'être parce que la personne qu'il vise se trouve à l'hôpital ou dans un établissement d'intervention d'urgence.

Bénéficiaire n'ayant aucune personne à charge

16(3) Sous réserve des paragraphes (6) et (7), le directeur est tenu de prendre les mesures suivantes si un bénéficiaire visé au paragraphe (1) et n'ayant aucune personne à charge fait défaut de se conformer au paragraphe (2) :

a) il interrompt son aide au revenu ou son aide générale;

b) il rejette toute demande ultérieure d'aide au revenu ou d'aide générale tant que le bénéficiaire ne lui a pas démontré que le mandat a été exécuté.

Bénéficiaire ayant des personnes à charge

16(4) Sous réserve des paragraphes (5) à (7), le directeur est tenu de prendre les mesures suivantes si un bénéficiaire visé au paragraphe (1) et ayant une ou plusieurs personnes à charge fait défaut de se conformer au paragraphe (2) :

a) il interrompt l'aide qui, en vertu du paragraphe 6(2) et des articles 5 ou 12 de l'annexe A, est due à l'égard de la personne qui fait l'objet du mandat;

b) il réduit de 160 \$ par mois l'aide au revenu ou l'aide générale due au bénéficiaire.

Ces mesures s'appliquent jusqu'à ce que le bénéficiaire démontre au directeur que le mandat a été exécuté.

Recipient and spouse subject to warrants

16(5) Subject to subsections (6) and (7), if

(a) a recipient who is sent a notice under subsection (1) fails to meet the obligation under subsection (2);

(b) the recipient has no dependants under 18 years of age; and

(c) the recipient and his or her spouse or common law partner are each the subject of an unexecuted warrant in respect of a prescribed offence;

the director must

(d) discontinue the recipient's income assistance or general assistance; and

(e) deny any subsequent application for income assistance or general assistance until the recipient satisfies the director that the warrants have been executed.

No discontinuance, suspension or reduction during notice period

16(6) The director must not discontinue, suspend or reduce the income assistance or general assistance payable to the recipient until 60 days after the day on which the notice was sent in accordance with subsection (1).

No discontinuance, suspension or reduction

16(7) The director must not discontinue, suspend or reduce the income assistance or general assistance payable to the recipient if

(a) the person who is the subject of the warrant was under 18 years of age at the time of the offence; or

(b) the director believes that it would cause significant hardship.

Bénéficiaire et conjoint ou conjoint de fait visés par des mandats

16(5) Sous réserve des paragraphes (6) et (7), le directeur, d'une part, interrompt l'aide au revenu ou l'aide générale d'un bénéficiaire qui reçoit un avis conformément au paragraphe (1), fait défaut de se conformer au paragraphe (2), n'a aucune personne à charge mineure et est visé, de même que son conjoint ou conjoint de fait, par un mandat d'arrestation non exécuté délivré à l'égard d'une infraction prescrite et, d'autre part, rejette toute demande d'aide subséquente provenant de lui. Ces mesures s'appliquent jusqu'à ce que le bénéficiaire démontre au directeur que les mandats ont été exécutés.

Interruption, suspension ou réduction interdites pendant 60 jours

16(6) Le directeur ne peut interrompre, suspendre ni réduire l'aide au revenu ou l'aide générale due au bénéficiaire pendant les 60 jours qui suivent l'envoi de l'avis visé au paragraphe (1).

Interruption, suspension ou réduction interdites dans d'autres cas

16(7) Le directeur ne peut interrompre, suspendre ni réduire l'aide au revenu ou l'aide générale due au bénéficiaire dans les autres cas suivants :

a) la personne qui fait l'objet du mandat était mineure au moment de l'infraction;

b) ces mesures entraîneraient selon lui un préjudice important.

Outstanding warrant — applicants

16(8) The director must deny an application for income assistance or general assistance if there is an unexecuted warrant for the arrest of the applicant in respect of a prescribed offence unless

- (a) the applicant was under 18 years of age at the time of the offence;
- (b) the applicant is the only adult with whom one or more dependent children are living;
- (c) the warrant cannot be executed because the applicant is in a hospital or a crisis intervention facility; or
- (d) the director believes it would cause significant hardship.

Prescribed offences

16(9) For the purpose of subsection 5.5(3) of the Act, the contravention of a provision of the *Criminal Code* (Canada) listed in Schedule C is a prescribed offence.

3 **Schedule C to this regulation is added after Schedule A.**

Coming into force

4 **This regulation comes into force on the same day that Part 1 of *The Employment and Income Assistance Amendment and Highway Traffic Amendment Act*, S.M. 2011, c. 39, comes into force.**

Requérant faisant l'objet d'un mandat non exécuté

16(8) Le directeur est tenu de rejeter toute demande d'aide au revenu ou d'aide générale provenant d'un requérant faisant l'objet d'un mandat d'arrestation non exécuté qui a été délivré à l'égard d'une infraction prescrite. Cette obligation ne lui incombe toutefois pas dans les cas suivants :

- a) le requérant était mineur au moment de l'infraction;
- b) le requérant est le seul adulte vivant avec un ou plusieurs enfants à sa charge;
- c) le mandat ne peut être exécuté pour le motif que le requérant se trouve à l'hôpital ou dans un établissement d'intervention d'urgence;
- d) le directeur est d'avis que le rejet entraînerait un préjudice important.

Infractions prescrites

16(9) Pour l'application du paragraphe 5.5(3) de la *Loi*, toute contravention à une disposition du *Code criminel* (Canada) indiquée à l'annexe C constitue une infraction prescrite.

3 **L'annexe C du présent règlement est ajoutée après l'annexe A.**

Entrée en vigueur

4 **Le présent règlement entre en vigueur en même temps que la partie 1 de la *Loi modifiant la Loi sur l'aide à l'emploi et au revenu et le Code de la route*, c. 39 des *L.M. 2011*.**

SCHEDULE C
(Subsection 16(9))

ANNEXE C
[Paragraphe 16(9)]

Prescribed offences

1 The following offences under the *Criminal Code* (Canada) are prescribed for the purposes of subsection 5.5(3) of the Act:

Infractions prescrites

1 Les infractions au *Code criminel* (Canada) indiquées ci-dessous sont prescrites pour l'application du paragraphe 5.5(3) de la *Loi* :

<i>Provision of Criminal Code</i>	<i>Description of Offence</i>	<i>Disposition du Code criminel</i>	<i>Infraction</i>
75	Piratical Acts	75	Actes de piraterie
76	Hijacking	76	Détournement
77	Endangering safety of aircraft or airport	77	Atteinte à la sécurité des aéronefs ou des aéroports
78.1	Seizing control of ship or fixed platform	78.1	Prise d'un navire ou d'une plate-forme fixe
81(1)	Using explosives	81(1)	Usage d'explosifs
83.18	Participation in activity of terrorist group	83.18	Participation à une activité d'un groupe terroriste
83.19	Facilitating terrorist activity	83.19	Facilitation d'une activité terroriste
83.2	Commission of offence for terrorist group	83.2	Infraction au profit d'un groupe terroriste
83.21	Instructing to carry out activity for terrorist group	83.21	Charger une personne de se livrer à une activité pour un groupe terroriste
83.22	Instructing to carry out terrorist activity	83.22	Charger une personne de se livrer à une activité terroriste
83.23	Harbouring or concealing	83.23	Héberger ou cacher
151	Sexual interference	151	Contacts sexuels
152	Invitation to sexual touching	152	Incitation à des contacts sexuels
153	Sexual exploitation	153	Exploitation sexuelle
153.1	Sexual exploitation of person with disability	153.1	Personnes en situation d'autorité
155	Incest	155	Inceste
160(2)	Compelling commission of bestiality	160(2)	Usage de la force

<i>Provision of Criminal Code</i>	<i>Description of Offence</i>	<i>Disposition du Code criminel</i>	<i>Infraction</i>
160(3)	Bestiality in the presence of or by child	160(3)	Bestialité en présence d'un enfant ou incitation de celui-ci
163.1	Child pornography	163.1	Pornographie juvénile
170	Parent or guardian procuring sexual activity	170	Père, mère ou tuteur qui sert d'entremetteur
172	Corrupting children	172	Corruption d'enfants
172.1	Luring a child	172.1	Leurre
173(2)	Exposure	173(2)	Exhibitionnisme
212	Procuring	212	Proxénétisme
220	Causing death by criminal negligence	220	Le fait de causer la mort par négligence criminelle
233	Infanticide	233	Infanticide
229, 230, 231 or 235	Murder	229, 230, 231 ou 235	Meurtre
236	Manslaughter	236	Punition de l'homicide involontaire coupable
239	Attempt to commit murder	239	Tentative de meurtre
244	Discharging firearm with intent (formerly Causing Bodily Harm with Intent – Firearm)	244	Décharger une arme à feu avec une intention particulière (anciennement, causer intentionnellement des lésions corporelles — arme à feu)
244.1	Causing bodily harm with intent – air gun or pistol	244.1	Fait de causer intentionnellement des lésions corporelles — fusil ou pistolet à vent
244.2	Discharging firearm – recklessness	244.2	Décharger une arme à feu avec insouciance
245(a)	Administering noxious thing with intention to endanger life or cause bodily harm	245a)	Fait d'administrer une substance délétère en vue de mettre la vie d'une personne en danger ou de lui causer des lésions corporelles
246	Overcoming resistance to commission of offence	246	Fait de vaincre la résistance à la perpétration d'une infraction

<i>Provision of Criminal Code</i>	<i>Description of Offence</i>	<i>Disposition du Code criminel</i>	<i>Infraction</i>
249(4)	Dangerous operation of motor vehicles, vessels and aircraft causing death	249(4)	Conduite dangereuse de véhicules à moteur, de bateaux et d'aéronefs causant la mort
255(3)	Impaired driving cause death	255(3)	Conduite avec capacités affaiblies causant la mort
255(3.1)	Blood alcohol over .08 – cause death	255(3.1)	Alcoolémie supérieure à 80 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang : mort
255(3.2)	Failure or refusal to provide sample – death	255(3.2)	Omission ou refus de fournir un échantillon : mort
264	Criminal harassment	264	Harcèlement criminel
267	Assault with a weapon or causing bodily harm	267	Agression armée ou infliction de lésions corporelles
268	Aggravated assault	268	Voies de fait graves
269	Unlawfully causing bodily harm	269	Lésions corporelles
270	Assaulting a peace officer	270	Voies de fait contre un agent de la paix
270.01	Assaulting peace officer with weapon or causing bodily harm	270.01	Agression armée ou infliction de lésions corporelles — agent de la paix
270.02	Aggravated assault of peace officer	270.02	Voies de fait graves — agent de la paix
271	Sexual assault	271	Agression sexuelle
272	Sexual assault with a weapon, threats to a third party or causing bodily harm	272	Agression sexuelle armée, menaces à une tierce personne ou infliction de lésions corporelles
273	Aggravated sexual assault	273	Agression sexuelle grave
273.3	Removal of child from Canada	273.3	Passage d'enfants à l'étranger
279	Kidnapping	279	Enlèvement
279.01	Trafficking in persons	279.01	Traite des personnes
279.011	Trafficking of a person under the age of eighteen years	279.011	Traite de personnes âgées de moins de dix-huit ans

<i>Provision of Criminal Code</i>	<i>Description of Offence</i>	<i>Disposition du Code criminel</i>	<i>Infraction</i>
279.1	Hostage taking	279.1	Prise d'otage
344	Robbery	344	Peine
346	Extortion	346	Extorsion
348(1)(d)	Breaking and entering a dwelling-house	348(1)d)	Introduction par effraction dans une maison d'habitation
423.1	Intimidation of a justice system participant or journalist	423.1	Intimidation d'une personne associée au système judiciaire ou d'un journaliste
431	Attack on premises, residence or transport of internationally protected person	431	Attaque contre les locaux officiels, le logement privé ou les moyens de transport d'une personne jouissant d'une protection internationale
431.1	Attack on premises, accommodation or transport of United Nations or associated personnel	431.1	Attaque contre les locaux officiels, le logement privé ou les moyens de transport du personnel des Nations Unies ou du personnel associé
431.2(2)	Explosive or other lethal device	431.2(2)	Engin explosif ou autre engin meurtrier
467.11	Participation in activities of criminal organization	467.11	Participation aux activités d'une organisation criminelle
467.12	Commission of offence for criminal organization	467.12	Infraction au profit d'une organisation criminelle
467.13	Instructing commission of offence for criminal organization	467.13	Charger une personne de commettre une infraction

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba